



Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

Nr. 233

Sitzung vom - Seduta del 30.06.2026

Uhr - ore 11:15

Betrifft:

**Spielplatz Kuppelwies - Ankauf von
Spielgeräten - Beauftragung der Arch-
play GmbH aus Burgstall - CIG:
BC3ACE6953 - unverzüglich voll-
streckbar**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz
„Kodex der örtlichen Körperschaften der
Autonomen Region Trentino-Südtirol“
enthaltenen Formvorschriften wurden für heute,
im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses
Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Oggetto:

**Campo da gioco Pracupola - Acquisto
di attrezzature per il campo gioco -
conferimento dell'incarico alla ditta
Archplay srl di Postal - CIG: BC3A-
CE6953 - immediatamente eseguibile**

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla
vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali
della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“
vennero per oggi convocati, nella solita sala delle
adunanze, i componenti di questa Giunta
Comunale.

Presenti sono:

	Abwesend entschuldigt	Assente giustificato	Abwesend unentschuldigt	Assente ingiustificato
Schwarz Stefan		X		
Gruber Nikolaus				
Bertagnolli Paul Martin				
Mairhofer Cornelia		X		
Schwarz Hildegard				

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin,
Frau

Assiste la Segretaria Comunale, Sig.ra

Dr. Daniela Nairz

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nikolaus Gruber

in seiner Eigenschaft als Vizebürgermeister den
Vorsitz, und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Gemeindeausschuss schreitet zur Behandlung des
obigen Gegenstandes.

nella sua qualità di Vicesindaco ne assume la
presidenza e dichiara aperto la seduta. La Giunta
Comunale passa alla trattazione dell'oggetto
suindicato.

**Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 233
vom 30.06.2026**

**Delibera della Giunta comunale n. 233 dd.
30.06.2026**

Betrifft: **Spielplatz Kuppelwies - Ankauf von
Spielgeräten - Beauftragung der Archplay**

Oggetto: **Campo da gioco Pracupola - Acquisto
di attrezzature per il campo gioco - conferi-**

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Die Gemeinde Ulten ist in Besitz der öffentlichen Spielplätze im Gemeindegebiet und somit auch für deren Ausstattung und Instandhaltung zuständig.

Die Referentin Cornelia Mairhofer teilt mit, dass neue Spielgeräte für den Spielplatz Kuppelwies angekauft werden müssen, da die vorhandenen beschädigt und veraltet sind.

Darauf hingewiesen, dass gemäß GvD Nr. 36/2023, Art.50, Absatz 1, Buchstabe a) Arbeiten mit einem Betrag unter 150.000 Euro und gemäß Buchstabe b) Lieferungen und Dienstleistungen sowie Ingenieur- und Architekturdienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000 Euro im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und dieses Verfahren aus Gründen der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung, des erleichterten Zugangs von Kleinst-, Klein- und mittleren Unternehmen sowie angesichts des geringen Vertragswertes gewählt werden soll.

Darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber als Alternative und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (E-Procurement) des Landes zu, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Darauf hingewiesen, dass die gesetzlichen Voraussetzungen und die Zweckmäßigkeit der freien Verhandlung für die Vergabe des Auftrages im Wege des Direktauftrages bestehen, da es sich um Vertragsleistungen mit geringem Betragsausmaß handelt und es wegen der Beschaffenheit der Leistung, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, nicht zielführend erscheint, eine öffentliche Ausschreibung vorzunehmen.

LA GIUNTA COMUNALE

Il comune di Ultimo è proprietario dei campi giochi pubblici situati nel territorio comunale ed è pertanto responsabile anche delle relative attrezzature e della loro manutenzione.

L'assessora Cornelia Mairhofer riferisce la necessità di acquistare nuova attrezzatura per il campo giochi di Pracupola, poiché quella esistente è danneggiata e obsoleta.

Dato atto che ai sensi del D.lgs n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a) lavori di importo inferiore a 150.000 euro ed ai sensi della lettera b) servizi e forniture o servizi di ingegneria e architettura di importo inferiore a 140.000 euro possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che per ragioni di economicità, efficacia, tempestività, per favorire la partecipazione delle microimprese, piccole e medie imprese nonché per il modico valore contrattuale viene scelta questa procedura.

Fatto presente che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano. Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (E-Procurement).

Considerato che sussistono le condizioni normative come pure l'opportunità e la convenienza per l'affidamento in via di incarico diretto, il cui valore peraltro è di importo limitato e che inoltre, data la natura delle prestazioni, per motivi di efficienza e razionalizzazione e per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese non appare conveniente esperire, per il loro affidamento, una pubblica gara.

Die Firma Archplay GmbH aus Burgstall wurde über das telematische Portal der Autonomen Provinz Bozen (ISOV) zur Angebotserstellung eingeladen.

Nach Einsichtnahme und Überprüfung in das Angebot der Firma Archplay GmbH, eingelangt über das telematische Portal am 24.06.2026, für die Lieferung von Spielgeräten für den Spielplatz Kuppelwies zum Preis von 21.190,00 € zzgl. 22% MwSt., insgesamt 25.851,80 €.

Das genannte Angebot entspricht den Anforderungen und Bedingungen der Gemeinde und kann daher angenommen werden.

Die Gemeindesekretärin wird als einzigen Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt bzw. bestätigt.

Der vorliegende Beschluss soll, gemäß Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umgesetzt werden können.

Nach Einsichtnahme in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

qh4m4De53P6kEq3tGzKTsXYhGiFYtDbI9qqFiLW+j6CQ=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit

Qg3m0NN+ODegw4eu4XOKHXA8PAoEqcVOO3Y3FT1Jg24=

Einsicht genommen in:

- die Gemeindegatsatzung
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018
- die Verordnung über das Rechnungswesen
- die Verordnung über die Verträge
- das Einheitliche Strategiedokument (ESD)
- den Haushaltsvoranschlag
- den Arbeitsplan bezüglich des Haushaltsvoranschlages
- den Integrierten Tätigkeits- und Organisationsplan (PIAO)
- das GvD Nr. 36/2023 und in das L.G. Nr. 16/2015

Fasst einstimmig in gesetzlicher Form den

BESCHLUSS

La ditta Archplay srl di Postal è stata invitata attraverso il portale telematico della Provincia Autonoma di Bolzano (SICP) alla presentazione di un'offerta.

Vista ed esaminata l'offerta della ditta Archplay srl, pervenuta attraverso il portale telematico il 24.06.2026, per la fornitura di attrezzature per il campo giochi di Pracupola all'importo di 21.190,00 € più 22% IVA, importo complessivo 25.851,80 €.

L'offerta corrisponde alle richieste e condizioni del Comune e per tale motivo potrà essere approvata.

La Segretaria comunale viene nominata rispettivamente confermata come responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023.

Si ritiene necessario dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile in quanto è necessario procedere quanto prima a svolgere la conseguente attività amministrativa, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. nr. 2/2018, in ordine

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

qh4m4De53P6kEq3tGzKTsXYhGiFYtDbI9qqFiLW+j6CQ=

b) alla regolarità contabile

Qg3m0NN+ODegw4eu4XOKHXA8PAoEqcVOO3Y3FT1Jg24=

Visti:

- lo statuto comunale
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018
- il regolamento di contabilità
- il regolamento sui contratti
- il Documento unico di programmazione (DUP)
- il Bilancio di previsione
- il piano di lavoro relativo al bilancio di previsione
- il piano integrato di attività e organizzazione (PIAO)
- il D.Lgs n. 36/2023 e la L.P. n. 16/2015

Ad unanimità di voti espressi in forma legale

DELIBERA

1. Die Firma Archplay GmbH mit Sitz in Burgstall wird mit der Lieferung von Spielgeräten für den Spielplatz Kuppelwies laut Angebot vom 24.06.2026 zum Preis von 21.190,00 € zzgl. 22% MwSt., insgesamt 25.851,80 € beauftragt.
2. Die Gemeindesekretärin wird als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt bzw. bestätigt.
3. Gegenüber der einzigen Projektverantwortlichen EPV des verwaltungsmäßigen Verfahrens bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 16.
4. Die Ausgabe wird nach ordnungsgemäß erfolgter Durchführung und gegen Vorlage der entsprechenden Rechnung liquidiert.
5. Die Gemeindesekretärin bzw. die zuständige Beamtin dieser Gemeinde wird beauftragt, den definitiven Zuschlag über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen.
6. Es wird ausdrücklich festgehalten, dass die Firma Archplay GmbH mit Sitz in Burgstall im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer der Autonomen Provinz Bozen (ISOV) eingetragen ist. Die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) wird im Sinne von Art. 32 des L.G. 16/2015 jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der Subjekte Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen durchführen. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge.
7. die Ausgabe von 25.851,80 € wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet:
1. La ditta Archplay srl con sede a Postal viene incaricata con la fornitura di attrezzature per il campo giochi di Pracupola come da offerta del 24.06.2026 per l'importo di 21.190,00 € più 22% IVA, importo complessivo 25.851,80 €.
2. La Segretaria comunale come responsabile unica del progetto (RUP), ai sensi dell'art. 15 del D.Lgs n. 36/2023, viene nominata risp.te confermata.
3. La Responsabile unica del progetto RUP (parte amministrativa) non si trova in condizioni di conflitto d'interesse, incompatibilità e obbligo di astensione di cui all'art. 16 del D.Lgs n. 36/2023.
4. La spesa viene liquidata dopo l'esecuzione regolare e dopo la presentazione della relativa fattura.
5. Di incaricare la Segretaria comunale ovvero l'impiegata responsabile di questo Comune di effettuare l'aggiudicazione definitiva attraverso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.
6. Di dare esplicitamente atto che la ditta Archplay srl con sede a Postal è iscritta nell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia Autonoma di Bolzano (SICP). La vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) effettuerà annualmente ai sensi dell'articolo 32 della L.P. 16/2015 i controlli relativi alle dichiarazioni sul possesso dei requisiti di partecipazione su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti. Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto.
7. di impegnare la spesa di 25.851,80 € come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Bilanzkodex (UEB) Codice bilancio (UEB)	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
599	2026	12052.02	10500	120500	25.851,80 €

8. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt: einstimmig.
8. La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018: unanimemente.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraums seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen.

Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare opposizione contro la presente delibera alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione. Ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di

der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

appalti pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 02.07.2010, n. 104, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vizebürgermeister - Il Vicesindaco
Nikolaus Gruber

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale
Dr. Daniela Nairz

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993

Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993

Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005